



Protokoll Gemeindeversammlung Deitingen

6. Gemeindeversammlung der Amtsperiode 2013 - 2017

31. Mai 2016, 20.00 Uhr, Foyer Zweienhalle

Vorsitz: Schläfli-Kocher Urs, Bürgerpräsident
Protokoll: Galli Regula, Bürgerschreiberin
Anwesend: 33 stimmberechtigte Bürgerinnen und Bürger
Entschuldigt: Bader Adrian, Kofmel Andreas, Zuber Irène
Gast: Kühnel Ivan

Traktanden

1. Einbürgerungsgesuch Kühnel Ivan, 1954
2. Jahresrechnung 2015
3. Ehrungen
4. Mitteilungen
5. Verschiedenes

Präsident Schläfli begrüsst die Anwesenden zur Rechnungs-Gemeindeversammlung herzlich. Ein besonderer Gruss geht an Kühnel Ivan sowie die ehemaligen Mitglieder der Allmendkommission.

Schläfli Urs teilt mit, dass die Geschäfte der heutigen Gemeindeversammlung rechtsgültig behandelt werden können, nachdem die Einladung mit Traktandenliste fristgerecht am 19. und 26. Mai 2016 im amtlichen Anzeiger publiziert wurde.

➤ Die Versammlung ist somit beschlussfähig.

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 24. November 2015 wurde vom Bürgerrat am 16. Dezember 2015 genehmigt. Es wurde im Internet veröffentlicht und liegt heute zur Einsichtnahme auf.

Mit der Einladung zur heutigen Gemeindeversammlung wurde die Traktandenliste mitgeteilt.

➤ Die Traktandenliste wird stillschweigend genehmigt.

Als Stimmzähler wird Stephani Judith vorgeschlagen und stillschweigend gewählt.

1. Einbürgerungsgesuch Kühnel Ivan

Kühnel Ivan, 16.12.1954, geboren und heimatberechtigt in der Tschechoslowakei, hat im 2015 sein Einbürgerungsgesuch eingereicht.

➤ *Eintreten wird stillschweigend genehmigt.*

Herr Kühnel ist 1969 mit seinen Eltern als Flüchtling in die Schweiz eingereist und lebt seit 1993 in Deitingen. Herr Kühnel hat Geographie und Meteorologie studiert. Er ist als Senior Scientist für eine amerikanische Firma in Paris und Deitingen tätig. Seine zwischenzeitlich verstorbenen Eltern wurden in der Schweiz ebenfalls eingebürgert. Da Herr Kühnel die meiste Zeit seines Lebens in der Schweiz verbracht hat, möchte er sich nun einbürgern lassen.

Durch das Oberamt wurde der Erhebungsbericht erstellt und das Amt für Gemeinden, Zivilstand und Bürgerrecht, hat die Vorprüfung durchgeführt. Nach dem positiven Entscheid der kantonalen Ämter kann nun durch die Bürgergemeinde das Bürgerrecht zugesichert werden.

Kühnel Ivan verlässt für die Beratung und Abstimmung die Versammlung. Von den Anwesenden gehen keine Fragen ein.

Antrag: Der Bürgerrat beantragt der Gemeindeversammlung vom 31. Mai 2016 einstimmig, Kühnel Ivan, geboren am 16.12.1954, heimatberechtigt in der Tschechoslowakei, in das hiesige Bürgerrecht aufzunehmen.

Abstimmung: Die Gemeindeversammlung stimmt diesem Antrag einstimmig, ohne Gegenstimme und ohne Enthaltungen zu.

GP Schläfli teilt dem Gesuchsteller den Beschluss der Versammlung mit und gratuliert herzlich. Er orientiert über das weitere Vorgehen. Herr Kühnel nimmt als Gast weiterhin an der Versammlung teil.

2. Jahresrechnung 2015

Finanzverwalter Kofmel hat die Rechnung 2015 per 31. Dezember 2015 abgeschlossen:

• Bürgerrechnung	Ertragsüberschuss	Fr.	878'445.65
• Forstrechnung	Aufwandüberschuss	Fr.	4'134.45
• Bestandesrechnung		Fr.	12'240'655.67

➤ *Eintreten wird stillschweigend beschlossen.*

FV Kofmel begründet zu Beginn die Nachtragskredite und erläutert anschliessend die Jahresrechnung 2015:

Nachtragskredite			
Konto	Bezeichnung		
029.362.01	Beitrag Schullager	Fr.	6'500.00
060.314.01	Feldwege EWG	Fr.	4'646.15
087.300.00	Besoldungen Behörden	Fr.	6'307.00
087.311.00	Anschaff. Mobilien / Werkzeuge	Fr.	6'035.20
087.318.02	Arbeiten durch Dritte	Fr.	106'991.85
087.318.04	Fachtechn. Begleitung	Fr.	2'923.80
087.361.00	Rodungsabgaben	Fr.	13'245.00

Allgemeine Verwaltung		Aufwand	Ertrag
Bürgerrechnung	Fr.	342'840.60	90'444.15
Allmendrechnung	Fr.	57'630.80	46'501.55
Kiesrechnung	Fr.	846'704.15	2'199'308.65
Archivkommission	Fr.	10'633.15	
Zusätzl. Abschreibungen	Fr.	0.00	
Vorfinanzierungen	Fr.	200'000.00	
Ertragsüberschuss Bürgerrechnung	Fr.	878'445.65	
	Fr.	2'336'254.35	2'336'254.35

Volkswirtschaft		Aufwand	Ertrag
Forstrechnung Spezialfinanzierung	Fr.	241'124.90	236'990.45
Aufwandüberschuss Forstrechnung	Fr.		4'134.45
	Fr.	241'124.90	241'124.90

Bilanz		Aktiven	Passiven
Flüssige Mittel	Fr.	1'142'292.58	
Guthaben	Fr.	718'963.55	
Anlagen/Grundstücke	Fr.	6'106'727.24	
Transitorische Aktiven	Fr.	12'467.30	
Hochbauten/Wald/Maschinen	Fr.	691'604.00	
Darlehen u. Beteiligungen	Fr.	3'568'601.00	
Laufende Verpflichtungen	Fr.		143'461.00
Verpflichtungen Sonderrechnung	Fr.		20'000.00
Transitorische Passiven	Fr.		0.00
Forstreserve	Fr.		85'276.57
Vorfinanzierung / Rücklagen	Fr.		6'614'651.95
Eigenkapital	Fr.		5'377'266.15
	Fr.	12'240'655.67	12'240'655.67

Von der Versammlung gehen keine Fragen ein.

Stephani Judith, Präsidentin der Rechnungsprüfungskommission erklärt, dass die Jahresrechnung 2015 am 2. April 2016 geprüft wurde, sie entspricht den gesetzlichen Vorschriften und die Buchhaltung wird ordnungsgemäss geführt. U.a. wurden die Jahresabschlussbuchungen und Abschreibungen sowie die Kiesrechnung in diesem Jahr speziell kontrolliert.

Die RPK empfiehlt die Genehmigung der Rechnung 2015 und Dechargé-Erteilung dem Finanzverwalter.

Antrag: Der Bürgerrat stellt der Gemeindeversammlung vom 31. Mai 2016 den Antrag, die Nachtragskredite, die Vorfinanzierung, die laufende Rechnung 2015, die Bestandesrechnung per 31.12.2015 und den Bericht der Rechnungsprüfungskommission zu genehmigen.

Abstimmung: Die Gemeindeversammlung vom 31. Mai 2016 genehmigt einstimmig:

- die Nachtragskredite
- die Vorfinanzierung in der Höhe von Fr. 200'000.00 (neuer Pneulader)
- die laufende Rechnung 2015:

- Bürgerrechnung	Aufwand	Fr. 1'457'808.70
	Ertrag	Fr. 2'336'254.35
	Ertragsüberschuss	Fr. 878'445.65
- Forstrechnung	Aufwand	Fr. 241'124.90
	Ertrag	Fr. 236'990.45
	Aufwandüberschuss	Fr. 4'134.45
- die Bestandesrechnung per 31.12.2015:

Bilanzsumme	Fr. 12'240'655.67
-------------	-------------------
- den Bericht der Rechnungsprüfungskommission über die Jahresrechnung 2015 der Bürgergemeinde Deitingen.

GP Schläfli dankt Finanzverwalter Kofmel Gerold, Fiko-Präsident Gobet Philippe und der Rechnungsprüfungskommission für ihre geleistete Arbeit herzlich.

Eberhard Bruno, Gemeindepräsident der Einwohnergemeinde Deitingen, dankt der Bürgergemeinde resp. dem Bürgerrat für die stets angenehme Zusammenarbeit. Die Beiträge an die Musikschule, die Skilager sowie die finanzielle Unterstützung zugunsten der Einwohnergemeinde sind keine Selbstverständlichkeit und werden sehr geschätzt.

3. Ehrungen

Bekanntlich wurde die Allmendkommission per 31. Dezember 2015 aufgelöst. Neu werden die Allmendbelange inkl. Pflanzgarten als Ressort geführt, momentan mit GP Schläfli als Ressortverantwortlichen.

Die ehemaligen Mitglieder der Allmendkommission werden somit heute Abend für Ihre mehrjährige Tätigkeit geehrt.

➤ *Eintreten wird stillschweigend beschlossen.*

Flury Martin	6 Jahre	(Präsident)
Kofmel Andreas	14 Jahre	(8 Jahre Präsident, 6 Jahre Mitglied)
Niggli Stephan	14 Jahre	(8 Jahre Aktuar, 6 Jahre Mitglied)
Ris Kurt	13 Jahre	(7 Jahre Vizepräsident, 6 Jahre Aktuar)
Schläfli Thomas	8 Jahre	(Mitglied)

GP Schläfli dankt den fünf Herren für ihre langjährige Mitarbeit in der Allmendkommission.

Flury Martin und Niggli Stephan sind anwesend und ihnen wird durch BS Galli ein Präsent überreicht. Den drei Abwesenden wird durch GP Schläfli zu einem späteren Zeitpunkt das Präsent überbracht.

4. Mitteilungen

4.1 Dorfzentrum Deitingen AG

Die Gewerberäume und die Wohnungen sind alle vermietet. Von den Parkplätzen in der Einstellhalle sind 7 Plätze verfügbar.

	Ertrag		Aufwand	
Mietertrag		456'703.30		
Personalaufwand				9'226.35
Versicherungen				9'466.60
Unterhalt, Reparaturen				35'451.00
Uebrigter Aufwand				40'731.04
Abschreibung Immobilien				100'000.00
Abschreibung Anlagen				45'000.00
Zinsen				120'989.90
Steuern				12'992.00
Diverses				26'078.00
Gewinn				56'768.41
	Fr.	456'703.30	Fr.	456'703.30
Bilanzsumme			Fr.	13'909'796.13

- Ravasio Enrico:
Findet Nebenkosten in der Höhe von Fr. 3'000.00 für eine 2.5-Zimmer-Wohnung hoch und interessiert sich, wie sich dieser Betrag begründet.
 - GP Schläfli wird dies im Verwaltungsrat vorbringen und an der nächsten Gemeindeversammlung darüber orientieren.
- Flury Martin (Mattenhof):
Wurden alle Garantie-Arbeiten (Reparaturen) erledigt?
 - GP Schläfli: Diese Reparaturen wurden grösstenteils erledigt. Das Dach jedoch ist noch immer undicht, die Ursache konnte bis heute nicht eruiert werden.

4.2 Forstbetrieb Wasseramt AG

Gewinn 2015: Fr. 12'154.05
Bilanzsumme: Fr. 563'732.18

4.3 Stöcklimatt

Der Kanton will bekanntlich den bestehenden Gestaltungsplan nicht aufheben. Die verschiedenen Möglichkeiten werden momentan mit einem externen Beratungsbüro abgeklärt. Zudem fordert der Kanton neuerdings den Bau von einzelnen Mehrfamilienhäusern, damit die (vom Kanton) gewünschte Anzahl Wohneinheiten eingehalten werden kann.

- Biberstein Franz:
Beim Bau vom Dorfzentrum wurde vom Kanton vorgeschrieben, die Gebäude um ein Stockwerk zu reduzieren. Im Gegenzug kann nun den gleichen Personen vom Kanton auf dem Areal Stöcklimatt offenbar nicht verdichtet genug gebaut werden. Er hatte letzthin die Gelegenheit, mit Regierungsrat Fürst Roland zu sprechen und hat diese Problematik angesprochen. Herr Fürst hat angeboten, dass sich der Ausschuss Stöcklimatt direkt an ihn wenden kann.

4.4 Termine

- Bring- und Holtag mit Ausstellung Archivkommission: Samstag, 4. Juni 2016
- Seniorenfahrt: Mittwoch, 8. Juni 2016

4.5 Einbürgerungstaxen

GP Schläfli orientiert über die geltenden Einbürgerungsgebühren der Bürgergemeinde Deitingen:

- Bis 2006: Fr. 6'000.00 pro Person
- Aktuell: ca. Fr. 2'500.00 pro Person (kostendeckend); jede weitere Person auf dem gleichen Gesuch: ca. Fr. 700.00

4.6 Homepage / SBB-Tageskarten

Die Homepage der Gemeinde Deitingen wurde neu gestaltet. Zudem können neu die Generalabonnemente – welche seit kurzem von der Gemeindekanzlei verwaltet werden – darüber reserviert werden. Eine Tageskarte kostet weiterhin Fr. 35.00. Eine Reservation via Internet ist verbindlich.

4.7 Gemeindepräsidium

GP Schläfli orientiert, dass er sich – trotz vorgängig anders lautendem Entscheid – im 2017 doch wieder zur Wahl als Gemeindepräsident stellen wird. Nicht zuletzt auf Wunsch der CVP.

5. Verschiedenes

- Flury Martin:
Sind Projekte geplant für das Vermögen der BG?
- GP Schläfli:
Von Seiten Bürgerrat sind keine Projekte in Planung. Er selbst hatte von sich aus mit Eberhard Bruno Kontakt aufgenommen, um allfällige Ideen von Seiten Einwohnergemeinde zu erfahren.
Von Seiten Einwohnergemeinde sind jedoch momentan keine „Wünsche“ offen.

Von der Versammlung gehen keine weiteren Wortbegehren ein.

Schlusswort

GP Schläfli bedankt sich bei den Anwesenden für ihre Teilnahme an der Versammlung. Er lädt die Anwesenden zu einem Imbiss vor Ort ein und wünscht eine anschliessende gute Heimkehr.

Schluss der Versammlung: 21.10 Uhr

BÜRGERGEMEINDE DEITINGEN

Schläfli Urs
Bürgerpräsident

Galli Regula
Bürgerschreiberin